

LIBRARY A.B.C.F.M.

GEU- Selections from  
CIO the Life of Christ  
HENG- by Mr. Woodin.  
DIONG Compiled by  
CHAUK- Miss Woodhull.  
IEU 1903

—:0:—

LIBRARY A.B.C.F.M.

Romanized-Chinese

Selections from Life  
of Christ.

TA1978.29

951



TA 1978.29/951

HARVARD-YENCHING LIBRARY  
HARVARD UNIVERSITY  
2 DIVINITY AVENUE  
CAMBRIDGE, MASS. 0215

ROMANIZED PRESS, FOCHOW CITY.

1903.



## GÉU-CIŌ HÈNG DIÔNG.

### PREFACE.

In this Life of Christ the subjects of chapters and selections of Scripture are essentially the same as in the colloquial character Life of Christ compiled by Rev. Simeon F. Woodin.

We have used this little book for ten years in our school and have found it most useful in helping the women to get a knowledge of the Gospels. We prefer The Life of Christ to the Bible Picture Book, as a text book for the women, for three reasons:—It is more complete; it brings Christ's own words before them; and it helps them to be familiar with and prize their Bibles.

This book prepares the women for The Gospel History of Jesus Christ (Hók Ĩng Sū Gé Sū Dǐ) which is an advanced step in the line of obliging them to do more thinking.

Experience has proved that those taught in our Bible Women's Training School are quite capable of teaching this book. We are now





printing it with the hope that it will prove useful, not only in our Training Schools, but to the advanced pupils in our station classes, who are prevented for various reasons from entering our Training Schools.

Hannah C. Woodhull.

---

#### DIRECTIONS FOR STUDY.

- 1 Memorize all the answers in the introduction.
- 2 Memorize the subjects of the chapters.
- 3 Read carefully all the references where these subjects are found, noting the difference in each.
- 4 Study the references marked with an asterisk(\*) and prepare to answer questions on each verse.

#### Tĕk Buōng Cũ Gì Huák.

- 1 Siēu-īng gì éng dũ diōh buôi.
- 2 Siōh ciōng siōh ciōng gì duài é dũ diōh buôi.
- 3 Gōng lāung ciā dāi gáuk chéu gì Séng-Gǐng ciék diōh sá-nê tĕk, lièng káng hũ-diē ô sié-nōh gáuk iōng.
- 4 Ô ciā hō (\*) gì Séng-Gǐng ciék diōh sá sǐng êu-bê ậ éng lūng-cūng sǐng-sǎng sũ muóng gì.



GÉU-CIŌ HÈNG-DIÔNG  
CHÁUK-IEU.

Siêu Ĩng.

1 Géu-Ciō hêng-diông gé diōh dặng-nē?  
Gé diōh sé buōng Hók-ĩng cũ dặng-gǎng.

2 Táu siōh buōng giéu lō sié-nộh?  
Mā-tái.

3 Diê-nặng siā gì?  
Iá-Sũ gì muông-sặng Mā-tái.

4 Ĩ ĩ-sặng có sié-nộh?  
(Mt. 9 : 9.)

5 Gó ô miáng sié-nộh?  
(Mk. 2 : 14.)

6 Mā-tái diōh diè ôi-chéu, liêng sié-nộh si-  
hâu siā ciā cũ?

Lộh Iủ-tái dê-huống, iók-liők Ciō hâu  
60 niêng.



7 Káng ciā cǔ dĕk-é tá diê-nĕng siā?  
Iù-tái nĕng.

8 Dậ nê buông Hók-ĭng cǔ giêu lō sié-nộh?  
Mā-kō.

9 Diê-nĕng siā gì?  
Mā-kō.

10 Mā-kō dêu diǒh dĕng-nĕ, ĩ niông-nậ  
miáng sié-nộh?

(Sd. 12 : 12.)

11 Mā-kō sê diê-nĕng gì nghiê-sĕng?  
(Gls. 4 : 10.)

12 Mā-kō lộh dĕng-nĕ siā ciā cǔ?  
Hĕk-chiā sê diǒh Lọ-mā dĕ-gái ĩ-nội, hĕk sê  
ĩ-nguôi.

13 Miéh-nộh si-hâu siā ciā cǔ?  
Si-hâu mộ diâng-diǒh, nĕng siông cī siǒh  
buông gì cǔ lộh sé Hók-ĭng dŭng-gǎng  
ậ sáung sê dậ ék cā siā gì.

14 Ciā cǔ dĕk-é siā kĕuk diê-nĕng?



Lộ-mā guók gi nệng.

15 Dạ sǎng buōng Hók-ing cũ giéu lō sié-nộh?  
Lô-gã.

16 Lô-gã có sié-nộh dái, liềng gâeng diê-  
nệng cả kộ diông Hók-ing?  
Có i-sẻng, gâeng Bō-lộ cả kộ.

17 Lô-gã miéh-nộh si-hâiu siā ciā cũ?  
Hẻk-chiā đổng Iả-lô-sák-lẻng sêu miẻk i-  
hâiu siā gi.

18 Ciā cũ đẻk-ẻ tá sǎng-miéh-sẻk gi nệng.  
siā?

Gōng Hỉ-lẻ-nạ uả gi nệng.

19 Dạ sé buōng Hók-ing cũ giéu lō sié-  
nộh?  
Iók-hâng.

20 Iók-hâng sê diê-nệng?  
Sê Iả-Sủ gi muông-sẻng tộ ngữ gi nệng,

21 Iók-hâng lộh đẻng-nẻ liềng miéh-nộh si-  
hâiu siā ciā cũ?



Ī-hók-sū siàng, iók-liők Ciō hâu 90 niêng.

22 Ciā cữ dĕk-é tá diê-nĕng siā?  
Sê tá huàng có Gĩ-Dók-dù gì nĕng.

23 Géu-Ciō hĕng diông táu kuó ciông-gí  
iù Iók-hâng 1 ciông sĕng kī?

Īng gá nĕng báik Iá-Sũ sê nguông-sũ gì  
Ciō gâeng Siông-Dá dùng tá.

24 Cuoi ciông-gí cī muāng iéu-gīng?

Gā-sũ Iá-Sũ nâ sê siōh ciáh Siĕng-dī hiĕng-  
ing mộ dăng-dông géu nĕng-gă nĕng.

25 Iók-hâng táu ciông chĭng Iá-Sũ sê sié-  
nộh miàng?

Dộ.

26 Ih. 1: 1—3 ciék sǎng iông lăung ciā Dộ  
gông sié-nộh?

Nguông-sũ ô Dộ, Dộ cêu sê Siông-Dá, cữ  
nộh dữ sê ciā ciā Dộ cháung-cộ gì.

27 Káng 4 gâeng 14 ciék ậ hiĕu-dĕk sé iông  
sié-nộh iù ciā Dộ lă li?

Sĕng-mĕng, guông, ổng-hiê, cĭng-lī.



28 Diõh 14 ciék bô sáung sê sié-nóh?

Sáung sê Hók-ĩng gi duài é, lièng Iá-Sũ-  
gáu dâ ék iéu-gĩng gi độ-lĩ.

29 Iá-Sũ gáung sié gâeng sié-găng gi sũ-gé  
ô sié-nóh găng-guó?

Iá-Sũ muôi gáung-sěng gi si-hâu, sié-găng  
gáukg uók gi dâi dũ sê êu-bê ĩ li;  
gáu Iá-Sũ gáung-sěng ĩ-hâu cĩ sậ gi  
dâi dũ ô bõng-câe Ciō gi độ-lĩ hĩng-uông  
gáu duài dáik séng gi nĩk-cĩ.

30 Káng 18 ciék lièng Mā-tái 1: 21 cêu ậ  
hiêu-dék Iá-Sũ li sié-găng có lạng  
iông sié-nóh dâi?

Ĩ li biêu-mĩng Siông-Dậ lièng géu sié-găng  
gi nệng.

31 Iá-Sũ ciõng-iông biêu-mĩng Siông-Dậ?

Iá-Sũ sũ hẻng gi sĩng-cék, sũ gõng gi uâ,  
sũ có gi dâi, dũ sê biêu-mĩng Siông-  
Dậ gi cái-nẻng, dé-hiê, ỉng-ái.



Géu-Ciō Hèng-Diông.

Dậ 1 kuó duài é lâung sié-nộh?

Lâung Iá-Sủ sê ìng-sẻng gì độ, \*Ih. 1 : 1—

18.

Dậ 2 kuó duài é lâung sié-nộh?

Tiẻng-sẻu sẻng gōng siẻ sạ-lạ Iók-hâng  
chók siẻ, liẻng gōng Iá-Sủ gáung-sẻng.

I-lẻ-sả-báik giẻng Mả-lẻ-ả cẻu gāng diẻh  
Sẻng-Sẻng gōng ẻu-ngiẻng.

Mả-lẻ-ả sẻung-cảng Siẻng-Dạ, \*Lg. 1 :

5—56.

Dậ 3 kuó duài é lâung sié-nộh?

Iók-hâng sảng chók siẻ.

Sảk-gả-lẻ-ả ẻu-ngiẻng lâung Iá-Sủ liẻng

Iók-hâng. \*Lg. 1 : 57—80.

Dậ 4 kuó duài é lâung sié-nộh?

Iá-Sủ Gỉ-Dók gáung-sẻng, tiẻng-sẻu bó

gảeng áung iẻng gì nẻng gōng.



Iá-Sǔ sêu gák-lā. Hiông niê-giāng Iá-Sǔ  
lộh Siông-Dá. Sǎ-miêng gâeng Ā-nā  
êu-ngióng lāung Iá-Sǔ. Mt. 1 : 18—25.

\*Lg. 2 : 1—39.

Dậ 5 kuó, duái é lāung sié-nộh?

Iá-Sǔ gáung sêng ô tiêng sǐng iêu Báuk-  
sêu gáu ciā dê-huông. Iók-sáik dái Iá-Sǔ  
liêng Ĩ niông-nā kọ Aĩ-gĩk. Hĩ-lũk tái  
Báik-lé-hèng gi niê-giāng. Hĩ-lũk sī  
kọ, Iók-sáik dái Iá-Sǔ gâeng Ĩ niông-nā  
diông gáu Gǎ-lé-lé Nā-sák-lěk. Gáu sěk-  
nê huói gǔng Ĩ bâ-nā siông Iá-lô-sák-lêng  
siū cáik. Háu-sông Ĩ bâ-nā. \*Mt. 2 : 1—  
23. \*Lg. 2 : 41—52.

Dậ 6 kuó, duái é lāung sié-nộh?

Iók-hâng diông-dô, siể sǎ-lā, tá Ciō kũi diô.  
Cáik-bê Huák-lé-suói gâeng Sák-tū-gǎi gi  
nệng. Iá-Sǔ sêu Iók-hâng sǎ-lā. \*Mt. 3 :  
1—17. Mk. 1 : 1—11. Lg. 3 : 1—23.

Dậ 7 kuó, duái é lāung sié-nộh?

Iá-Sǔ géng siǎh sêu mộ-gũi ché. Tiêng-sêu



lí hũk-sêu Iá-Sũ. Iók-hâng céng-giéng  
cê-gã nâ sê tá Iá-Sũ kũi diô. Iá-Sũ sê  
Siông-Dạ Gổ-Iông mái kộ sié-găng nệng  
gì cội. \*Mt. 4: 1—11. Mk. 1: 12—14.  
Lg. 4: 1—14. \*Ih. 1: 19—34.

Dạ 8 kuó, duai é lăung sié-nộh?

Ăng-dáik-liěk. Bī-dáik, Pī-lik, Nā-dáng-ngiěk  
gũng Iá-Sũ. <sup>1</sup> Iá-Sũ sâi cũi biéng ciũ.  
\*Ih. 1: 35—2: 11.

Dạ 9 kuó, duai é lăung sié-nộh?

Iá-Sũ dũk cộ mậ mậ gì nệng chók dâing.  
Kěk dâing bī Cê-Gã sĭng-tā, êu-ngiông sêu  
sī gáu săng-nĭk bô-uăk. Iá-Sũ gâeng  
Nạ-gổ-di-mũ gông, Nệng dék diôh cái săng.  
Gông, ĩng-Cũ dék-dék kĕuk nệng gũ kī.  
Siông-Dạ gĭk tiáng sié-găng. Séng Siông-  
Dạ Cũ gì bók-dé diâng cội. Hĩ-lũk ciông  
Iók-hâng guông găng. \*Mt 14: 3—5. \*Ih.  
2: 13—3: 36.

Dạ 10 kuó, duai é lăung sié-nộh?



Iá-Sũ gâeng Sák-mā-lé-ā cữ-niông-nặng gōng  
 độ, hũng-ming gōng Cê-Gã sê Gi-Dók. Iá-  
 Sũ gōng Cê-Gã bing Tieng-Hô gi cī-é cêu  
 sê Ĩ liông-chō. Sák-mā-lé-ā ô sạ nặng  
 séng Iá-Sũ. \*Ih. 4: 1—42.

Dậ 11 kuó, duai é lăung sié-nộh?

Iá-Sũ lộh Gă-lé-lé gáu-hóng. <sup>2</sup>Iá-Sũ muők  
 guăng-hũ gi giăng. Buông-dê nặng gi-  
 đêk, hâu iéng-ké Ĩ. Iá-Sũ gữ-cêu Giă-  
 báik-nùng. Mt. 4: 12—16. Lg. 4: 16—  
 30. \*Ih. 4: 43—54.

Dậ 12 kuó, duai é lăung sié-nộh?

Iá-Sũ siông sùng gáu-hóng. <sup>3</sup>Hèng tộ ngữ  
 gi sùng-cék. Gōng Bī-dáik buóh tộ nặng.  
 Diêu Bī-dáik, Ăng-dáik-liêk, Ngă-gáuk,  
 Iók-hâng cộ sêu-dù. <sup>4</sup>Iá-Sũ diớh Giă-báik-  
 nùng diông-dộ đũk gũi. \*Mt. 4: 18—22.  
 \*Lg. 4: 31—37; 5: 1—11.

Dậ 13 kuó, duai é lăung sié-nộh?

<sup>5</sup>Muők Bī-dáik diông-nă liêng ô sạ bâng



nèng. <sup>6</sup> Muők bâng lái. Lỗh kuōng-iā  
gi-dō. \*Mk. 1: 29—45.

Dậ 14 kuó, duài é lāung sié-nộh?

<sup>7</sup> Iá-Sũ muők hũng-niōng gi bâng. Diêu  
Suói-lê Lé-ê cộ sêu-dù. Gâeng cội-nệng  
cạ siáh ọi géu i. Biêng mĩng muòng-sẻng  
ng gẻng siáh iòng-gó. Mt. 9: 1—17.  
Mk. 2: 1—22. \*Lg. 5: 17—39.

Dậ 15 kuó, duài é lāung sié-nộh?

Iá-Sũ kộ Iá-lô-sák-lẻng siũ cáik. <sup>8</sup> Nệng  
bâng sảng-sẻk-báik niẻng Iá-Sũ ảng-sẻk  
nik muők i, gó-chũ Iủ-tái nệng ọi hái  
Iá-Sũ. Iá-Sũ gोंg cẻ-gả gâeng Tiẻng-Hỏ  
dùng tặ. Sẻng Iỉ gi ậ bỏ-uảk dáik ing-  
sẻng. Nả sẻ Cẻ-Gả tặ Cẻ-Gả cộ cẻng-gẻng.  
Iỏk-hảng cộ cẻng-gẻng. Sũ siảng gi dái  
cộ cẻng-gẻng. Tiẻng-Hỏ cộ cẻng-gẻng.  
Sẻng-gẻng cộ cẻng-gẻng. Iá-Sũ cáik  
nệng ng sẻng. \*Ih. 5: 1—46.

Dậ 16 kuó, duài é lāung sié-nộh?



Biông ming muông-sêng lờh ăng-sék-nik  
 diáh mäh-suói. <sup>9</sup> Iá-Sũ muők chiũ gi gi  
 neng. Lâung ăng-sék-nik. Biê mèu-  
 hâi ĩ gi neng. Muők ô sạ neng. Dũk  
 gui muők ô sạ neng. Gēng-sōng sěk-nê  
 sêu-dù. Mt. 12: 1—21. Mk. 3: 1—19.

\*Lg. 6: 1—19.

Ciό-Gāi—Iá-Sũ sọi diõh sǎng-dĩng gáu-  
 hóng, gé diõh Mt. 5, 6, 7, ciõng. Cĩ sǎng  
 ciõng sǎung sê tiēng-guók gi huák-dô.

Dậ 17 kuó, duái é lâung sié-nộh?

Lâung diê-neng ô hók. Diê-neng sê sié-  
 gǎng gi sieng gǎeng guõng. Iá-Sũ li  
 éng-nghieng lük-huák. Sié-nộh sǎung tái  
 neng gǎeng gǎng-ĩng. Êu-bēng měk-ciũ  
 lieng chiũ gi bĩ-ệu. Ng-tặng siék-siê.  
 Diõh niông běk neng. Diõh tiáng siũ-dĩk.  
 Ồh Tiēng-Hô gi dáik-hǎing. \*Mt. 5:  
 ciõng. Lg. 6: 20—36.

Dậ 18 kuó, duái é lâung sié-nộh?



Lâung sǎng-miéh-sék sié-cá. Gi-dō miēng neng gi côi. Géng siǎh. Cék cieng-cái lōh tiēng. Hông-sēu siōh-ciáh Ciō. Ng-tēng guá-lēu uāk-miāng gi dâi. Diōh sēng giú Siông-Dá gi guók, gāeng nghiê-li. \*Mt. 6 : ciông. Lg. 11 : 1—13 ; 12 : 22—33.

Dậ 19 kuó, duâi é lâung sié-nôh?

Ng-tēng nghiê-lâung neng. Táh-gáik gi nôh mōh liêu kéuk kēng. Gi-dō. Tiēng-Hô huǎng-hī kěk hō nôh kéuk giú Ĩ gi neng. Diōh diē cáh muông. Káng guōi-cī â báik ciā chéu. Bīng Tiēng-Hô cī-é â diē tiēng-guók. Siék kī chió gi bī-ēu, gā ming bīng độ. \*Mt. 7 : ciông. Lg. 6 : 37—49 ; 13 : 22—30.

Dậ 20 kuó, duâi é lâung sié-nôh?

Ê-bǎng bā-cūng ô chǐng-séng gi sǐng. <sup>10</sup> Iá-Sũ muók ĩ nú-chái. <sup>11</sup> Sãi guā-hô gi giāng bô-uāk. Mt. 8 : 5—13. \*Lg. 7 : 1—17,



Dậ 21 kuó, duài é lâung sié-nộh?

Iók-hâng sài muông-sẻng kộ muông Iả-Sủ  
sê ng sê Gĩ-Dók. Iả-Sủ gông lâung Iók-  
hâng Iủ-tái nẻng ng huảng-hĩ. Ciō biềng  
ĩ mộ lĩ. Mt. 11 : 1—19. \*Lg. 7 : 18—35.

Dậ 22 kuó, duài é lâung sié-nộh?

Củ-niông-nẻng kẻk hiông iủ dù Iả-Sủ kả.  
Iả-Sủ siá i cội ẻng miềng cái gi dãi cộ  
cẻng-giẻng. \*Lg. 7 : 36—50.

Dậ 23 kuó, duài é lâung sié-nộh?

Iả-Sủ diông Hók-ỉng, nủ-sẻng-dủ gủng-gẻk ĩ,  
<sup>12</sup> Dủk gủi muỏk chảng-mảng, bô bảng-ả  
gi nẻng. Huák-lẻ-sủi nẻng hủi-bảung  
Iả-Sủ. Hủi-bảung Sẻng-Sẻng ciả cội mả  
siá dẻk kộ. Mt. 12 : 22—37. Mk 3 : 20—  
30. \*Lg. 8 : 1—3; 11 : 14—23.

Dậ 24 kuó, duài é lâung sié-nộh?

Cáik ng sẻng gi nẻng. ĩng i buớh giủ sing-  
cẻk. Siả-gủi sủng-lộ gi dãi. Cĩ mẻng  
diẻ-nẻng sẻ gảng i dẻng chẻng. \*Mt. 12 :



38—50. Mk. 3 : 31—35. Lg. 8 : 19—21 ;  
11 : 24—32.

Dậ 25 kuó, duái é lăung sié-nộh?

Iả-Sũ gông chék-iông gi bī-êu, cêu sê iê  
cũng, chềng pả, gá-i-chái-cī, bấu-buoi, bō-  
buoi, hō ciō, pả mậng, liềng gā-siók iê-  
cũng gậng chềng pả gi bī-êu. \*Mt. 13 :  
1—52. Mk. 4 : 1—34. Lg. 8 : 4—18 ;  
13 : 18—21.

Dậ 26 kuó, duái é lănng sié-nộh?

<sup>13</sup> Sãi hũng-lăung bing-cêng. <sup>14</sup> Dữk siả-gui  
liê lăng-gā nệng. Ừng gui diê dụ gung.  
Kệuk Gả-dái-lăk nệng iềng-ké. Mt. 8 :  
23—34. Mk. 4 : 35—41 ; 5 : 1—20. \*Lg. 8 :  
22—39.

Dậ 27 kuó, duái é lăung sié-nộh?

<sup>15</sup> Muốk cữ-niông-nệng háik-lăiu gi bâng.

<sup>16</sup> Sãi Ngái-lū gi cữ-niông-giăng bô-uăk.

<sup>17</sup> Sãi lăng-ciáh chăng-máng ậ káng-giềng.

<sup>18</sup> Dữk gui, sãi bâng-ả ậ gông-uả. \*Mt. 9 :



18—34. \*Mk. 5 : 22—43. Lg. 8 : 40—56.

Dậ 28 kuó, duài é lăung sié-nộh?

Iá-Sủ kéuk buōng hiông gi nệng iéng-ké.

Kō-lềng cềung-nệng. Chặ-kiềng sếk-nê

sếu-dù diông-dộ, kéuk ĩ guông-báng dặk

gũi. Hững-hó êu-bê kộ diông-dộ muốk

bằng. \*Mt. 9 : 35—10 : ciông; 13 : 54—

58. Mk. 6 : 1—13. Lg. 9 : 1—6.

Dậ 29 kuó, duài é lăung sié-nộh?

Hĩ-lủk-uông ọi giềng Iá-Sủ. Siế-sạ-lạ Iók-

hâng sī kộ. Mt. 14 : 1—12. \*Mk. 6 : 14—

29. Lg. 9 : 7—9.

Dậ 30 kuó, duài é lăung sié-nộh?

<sup>19</sup> Iá-Sủ kěk ngô dọi biăng lăng tầu ngự kéuk

ngô-chiềng nệng siăh bā. Cềung-nệng ọi

lịk ĩ cộ uông. <sup>20</sup> Lộh hăi mềng giăng

gấu muông-sềng lạ. Bằng nệng muố diớh

Iá-Sủ ĩ-siông-kặ bằng cêu hộ. \*Mt. 14 :

13—36. Mk. 6 : 30—56. Lg. 9 : 10—17.

Ih. 6 : 1—21.



Dậ 31 kuó, duài é lâung sié-nộh?

Nặng giủ lé-iáh gũng Iá-Sủ, Iá-Sủ cáik ỉ.

Gōng Cê-Gã sê iủ tiếng cing gi biāng, sêng Ỉ gi nặng ing-uōng mậ gi-kák. Siáh mā-nā gi ỉ sī, nâ siáh ciā biāng ing-uōng mậ sī. Ô muông-sêng ng sêu-năk ciā uâ liê Iá-Sủ. Bī-dáik nêng Iá-Sủ có Siông-Dá Cũ. Iá-Sủ gōng Iủ-dái kẹuk mọ-gũi iũ-hẻk. \*Ih. 6: 22—71.

Dậ 32 kuó, duài é lâung sié-nộh?

Huák-lé-suói nặng giếng muông-sêng muôi

sạ chiũ kộ siáh cêu ng huăng-hī. Huák-

lé-suói nặng siũ nặng gi sủk liê, hié Siông-

Dá gi gái. Siáh gi nộh mậ ó-uói nặng.

<sup>21</sup> Iá-Sủ muốk Giã-náng gi cũ-niông-giăng.

\*Mt. 15: 1—28. Mk. 7: 1—30.

Dậ 33 kuó, duài é lâung sié-nộh?

<sup>22</sup> Muốk ngê lẹng gẻk siẻk. Muốk cêng sạ

càng-cỉk huăng bāng gi nặng. <sup>23</sup> Iá-Sủ

kẻk chẻk ciáh biāngũi tầu sạ ngủ kẹuk



sé chiêng nệng siăh bā. Huák-lé-suói  
nệng giủ giêng tiêng lā gi hìng-cék. Gīng-  
gái muông-sẻng huông-bê Huák-lé-suói  
nệng gi ê-duăng. Mt. 15: 29—16: 12.

\*Mk. 7: 31—8: 21.

Dậ 34 kuó, duái é lăung sié-nộh?

<sup>24</sup> Muők chăng-mảng. Muông muông-sẻng  
cẻung-nệng gōng Nguāi sê diê-nệng. Bī-  
dáiik nệng Iả-Sủ sê Gỉ-Dók. Iả-Sủ ệu-  
ngiông buông-sỉng buóh sêu sī hâu bô-  
uăk. Iả-Sủ cáik Bī-dáiik. Gựng Iả-Sủ  
gi nệng dióh káiik-gỉ mại sẻk-cê-gá. \*Mt.  
16: 13—28. \*Mk. 8: 22—38. Lg. 9:  
18—27.

Dậ 35 kuó, duái é lăung sié-nộh?

Iả-Sủ siông sảng biêng-huá. Gōng Ī-lé-ā  
ī-gỉng gáu lău. \*Mt. 17: 1—13. Mk.  
9: 2—13. Lg. 9: 28—36.

Dậ 36 kuó, duái é lăung sié-nộh?

<sup>25</sup> Muők bảng-ā ngê-lẻng gi niê-giăng. Bô



gōng cê-gă buóh sêu tái hâu bô-uāk. Mt.  
17: 14—23. \*Mk. 9: 14—32. Lg. 9:  
37—45.

Dậ 37 kuó, duài é lăung sié-nộh ?

<sup>26</sup> Năk đing suói. Kuóng muông-sêng diôh  
kiêng-hữ. Hông Ciō miăng hêng sing-  
cék gi, mộh géng-cī ĩ. Mộh hâu nệng  
huâng cội, mộh káng-kĩng muông-sêng.  
\*Mt. 17: 24—18: 10. \*Mk. 9: 33—50. Lg.  
9: 46—50.

Dậ 38 kuó, duài é lăung sié-nộh ?

Nệng dáik cội nũ, nũ găi-dông ciông-iông  
dài ĩ? Nệng dộ chệu dáik-cội nũ diôh dộ  
chệu siá ĩ. Siék bī-ệu hiêng-ming siá  
cội gi lĩ. \*Mt. 18: 10—35. Lg. 17: 3, 4.

Dậ 39 kuó, duài é lăung sié-nộh ?

Ciō liê Gă-lé-lé kộ Iả-lô-sák-lêng siū diông-  
mốk-cáik. Muông-sêng ọi giủ tiêng-huôi  
miếk Sák-mă-lé-ă nệng. Săng-gă nệng  
ọi gặng Iả-Sũ. Ciō lĩk chék-sếk nệng  
gáu-hóng ĩ sãi ĩ kộ. <sup>27</sup> Muốk sếk-ciáh



bâng lái. Mt. 8 : 18—22. \*Lg. 9 : 51—  
62 ; 17 : 11—19. \*Ih. 7 : 2—10.

Dậ 40 kuó, duài é lăung sié-nộh ?

Iá-Sủ siū diông-mỗk cáik diớh dằing gáu-  
hóng. Chói kák gì nệng diớh li Iá-Sủ lă  
siăh. Chặ-iăh ng niăh Iá-Sủ, Huák-lé-  
suói nệng ng huăng-hi. \*Ih. 7 : 11—53.

Dậ 41 kuó, duài é lăung sié-nộh ?

Huák-lé-suói nệng kěk ing-hô gi dằi muóng  
dăung Iá-Sủ. Iá-Sủ gông, Cê-Gă cộ sié-  
găng gi guớng, sủ diông gi độ sê cing,  
Séng gi nệng dáik cing-li, ậ bóng dék cệu-  
ciō-é. Iủ-tái nệng chũi-iông ching Siông-  
Dậ nong-bă, gó sê sủk mộ-gũi. Iủ-tái  
nệng hũi-băung Iá-Sủ. Iá-Sủ gông, Sê  
Tiếng Hô ing-iêu ĩ. Gông cê-gă diớh Ā-  
báik-lăk-hăng i-séng. \*Ih. 8 : 12—59.

Dậ 42 kuó, duài é lăung sié-nộh ?

<sup>28</sup> Iá-Sủ muỗk chók sié chăng-măng gi. Iá-  
Sủ ăng-sék-nik siế-ĩ, Huák-lé-suói nệng



oi diâng ĩ côi. Huák-lé-suói neng dük ciā  
sêu muók gi neng chók huôi. Iá-Sũ ciók  
ĩ côi muông-sêng. \*Ih. 9 : 1—41.

Dậ 43 kuó, duái é lăung sié-nộh?

Iá-Sũ côi muông, bô côi siêng iông-iông gi  
neng. Siêng iông-iông tá iông siā miâng.  
\*Ih. 10 : 1—42.

Dậ 44 kuó, duái é lăung sié-nộh?

Chék-sěk neng diông li, Ciō huăng-hī găng-  
siā Tiêng-Hô. Muông-sêng ô hók. Chiăng  
mâi dăeng gi neng li dáik bing-ăng. Sák-  
mā-lé ā hō neng gi bī-ệụ. Gá neng diớh  
sáung sêu kũ gi neng côi gáh-biáh. \*Mt.  
11 : 25—30. \*Lg. 10 : 17—37.

Dậ 45 kuó, duái é lăung sié-nộh?

Ciō kô Bái-k-dâi-nạ Mā-dâi Mā-lé-ā chió diē.  
Ciō cái gá muông-sêng gi-dō, bô ệụng  
bêng-iũ páik-chiék tộ biăng côi bī-ệụ. Giú  
cêu ậ dáik. Tiêng-Hô dék-dék sêu Sêng-  
Sing. Lg. 10 : 38—11 : 13.



Dậ 46 kuó, duài é lăung sié-nộh?

Iả-Sũ cáik-bê Huák-lé-suói nệng ô huô.

Cáik Huák-lé-suói nệng kỗ-ngiỗk gậng  
gā hō. Iả-lô-sák-lēng buóh sêu hủi miềk.

\*Mt. 23 : 1—39. Lg. 11 : 37—54; 13 :  
31—35.

Dậ 47 kuó, duài é lăung sié-nộh?

Gá muông-sẻng huông-bê ciả gā-hō. Mỗh

giảng sié ing. Nả giảng Siông-Dậ. Ciō

ng có sié siông sỉng-sỉ. Ngậung nệng gi  
bỉ-ệu. \*Lg. 12 : 1—21.

Dậ 48 kuó, duài é lăung sié-nộh?

Gả-lé-lé nệng gi háik kầu lả cié-sệu. Ủ-huả-

guô chéu mỗ giềk-sỉk gi bỉ-ệu. <sup>30</sup> Ắng-

sẻk-nỉk muỗk piảng uẩng gi cũ-niông-

nệng, guẩng huôi-dông gi nệng ng huẩng-

hỉ. \*Lg. 13 : 1—17.

Dậ 49 kuó, duài é lăung sié-nộh?

Ắng-sẻk-nỉk Ciō gậng Huák-lé suói có

guẩng gi nệng siảh. <sup>31</sup> Muỗk gủ-diông gi



nẹng. Chiāng gṽng-kū gi nẹng li siông  
sĭk, liềng tiềng-guók siăh iềng gi bī-êu.  
Nẹng diồh mại sĕk-cê-gá gṽng Nguāi.  
Diồh sềng páh-sáung ậ ciông-iông có mậ?  
Ủ êung gi muông-sềng kō-bī siềng cāu-ê  
kó. Mt. 10: 37—39. \*Lg. 14: 1—35.

Dậ 50 kuó, duài é lầung sié-nộh?

Iá-Sũ ciék cội-nẹng, siék iông páh mộ gi bī-  
êu. Páh dầung ciềng gi bī-êu. Có lầung-  
cũ gi bī-êu. \*Lg. 15: 1—32.

Dậ 51 kuó, duài é lầung sié-nộh?

Bók-ngiê guāng só gi bī-êu. Êung hữ pèu  
gi ciềng-cái gầu giék bềng-iũ. Bó-nẹng  
gầeng Lăk-sák-lô gi bī-êu. Muông-sềng  
sông mềng ìng-nguông cệu ching mộ iáh  
gi nú-chái. \*Lg. 16: 1—31; 17: 5—10.

Dậ 52 kuó, duài é lầung sié-nộh?

<sup>29</sup> Ciō diồh Báik-dâi-nậ sài Lăk-sák-lô bô-  
uăk. Iủ-tái nẹng ô sậ sềng Iá-Sũ. Cié-  
sĩ-diông mều-hài Iá-Sũ. Găi-ā-huák êu-  
ngiông Iá-Sũ buồh tá báh-sáng sĩ. Ciō



liê Iá-lô-sák-lēng kọ bĕk dê-huông. \*Ih.  
11: 1—54.

Dậ 53 kuó, duài é lāung sié-nóh?

Nềng diǒh sì-siông gi-dō. Guā-hô giú  
guǎng-hū sǐng-uông gi bī-êu. Huák-lé-  
suói nềng liềng suói-lê gi-dō gi bī-êu.  
Lāung siā liè-cũ. Biềng mǐng dũk chók  
lō-siêu gi dái. Tá niê-giāng céuk-hók.  
Siêu niềng bó gi guǎng-hū lǐ muóng ìng-  
sềng. Ciō gōng bó nềng nằng diē Tiềng-  
guók. Éng-hū muóng-sềng báh buôi  
siông-séu. Mt. 19: 1—30. Mk. 10: 1—  
31. \*Lg. 18: 1—30.

Dậ 54 kuó, duài é lāung sié-nóh?

Buó-dộ-huông chiáng gềng gi bī-êu. Ciō  
sǎng huói sềng gōng cê-gǎ sī bô-uǎk.  
Ngā-gáuk, Iók-hâng giú sọi Ciō cộ êu.  
<sup>32</sup> Gềung Iá-lé-gổ muók lāng-ciáh chǎng-  
máng, sǎi Bǎ-dī-mạ ậ káng-giềng. \*Mt.  
20: 1—34. Mk. 10: 32—52. Lg. 18:  
31—43.



Dậ 55 kuó, duài é lăung sié-nộh?

Suói-lê Sák-găi ciék-dâi Iả-Sử. Góí ìng gẫu  
ngựng kếuk sěk-ciáh nú-chái gi bī-ệu. \*Lg.  
19 : 1—28.

Dậ 56 kuó, duài é lăung sié-nộh?

Ủ-uốk-cáik sềng lặk-nỉk Iả-Sử gẫu Báik-dâi-  
nả. Mả-lé-ả ệung hiông-iủ dù Ĩ. Cié-sỉ-  
diông iả ọi tái Lăk-sák-lô. Mt. 26 : 6—  
13. \*Mk. 14 : 3—9. \*Ih. 11 : 55—12 : 11.

Dậ 57 kuó, duài é lăung sié-nộh?

Cềng-nềng ciék Iả-Sử diề Iả-lô-sák-lềng  
chỉng-cáng Siông-Dậ. Iả-Sử tá Iả-lô-sák-  
lềng tiề-mả. <sup>33</sup> Ciō có mả giék-sỉk gi ù-  
huả-guō chéu. Cái táh-gáik sềng-dâing.  
Dựk có mả mả gi nềng chók dâing. Chỉng  
sềng gi-dō ậ dáik. Mt. 21 : 1—22. Mk.  
11 : 1—26. \*Lg. 19 : 29—48. Ih. 12 :  
12—39.

Dậ 58 kuó, duài é lăung sié-nộh?

Cié-sỉ-diông muóng Ciō chộ miềh-nộh guông-



báng. Iá-Sǔ ìng Iók-hâng gi sǎ-lā biêng-lâung. Ciō siék lâng-gā giāng gi bī-êü cáik ĩ gáuk-nèng. Cũ buò-dò-huông gi bī-êü. \*Mt. 21 : 23—46. Mk. 11 : 27—12 : 12. Lg. 20 : 1—19.

Dậ 59 kuó, duài é lâung sié-nộh?

Uông tá Tái-cũ bāng tộ-chĩng iéng sĭk có bī-êü. Ê-bǎng-ìng mùng diêu. Ng sêung gék ĩ gi sêu huāk. Ciō éng neng lâung nǎk suói kéuk Gǎi-sák. \*Mt. 22 : 1—22. Mk. 12 : 13—17. Lg. 20 : 19—26.

Dậ 60 kuó, duài é lâung sié-nộh?

Ciō gá Sák-tũ-gǎi neng bô-uāk gi độ-lī. Gáu-huák-sũ muóng lük-huák dǔng-gǎng diê siõh gái sê duài. Ciō muóng Gĩ-Dók có Dái-bĭk gi giāng sǒng gǎeng Ciō ciông-iông siók. \*Mt. 22 : 23—46. Mk. 12 : 18—40. Lg. 20 : 27—47.

Dậ 61 kuó, duài é lâung sié-nộh?

Ciō chĩng-cáng gǔng guā-hô nǎk ngụng lâng buáng liè. Hĩ-lé-nạ neng ọi giéng Iá-Sũ.



Iá-Sũ êṽng bī-êṽ sēng gōng cê-gă buóh sêu  
sī gi dâi. Iú tiēng lā ô siāng-īng. Ī-suó-i-  
ā sēng gōng Iú-tái ng séng gi neng. Ciō  
sū gōng gi độ muăk-nĭk ậ diāng cội ĩ.

\*Mk. 12 : 41—44. \*Lg. 21 : 1—4, \*Ih. 12 :  
20—50.

Dậ 62 kuó, duâi é lāung sié-nộh?

Iá-Sũ sội Gāng-lāng-sāng êṽng-iông Iá-lô-  
sák-lēng bái-huâi, liēng Īng-Cū li. \*Mt.  
24 : 1—51. Mk. 13 : 1—37. Lg. 21 :  
5—38 ; 17 : 20—37.

Dậ 63 kuó, duâi é lāung sié-nộh?

Sěk-ciáh cū-niông-giāng gi bī-êṽ. Ciō-neng  
kěk ciēng-cái gău ĩ nủ-chái gi bi-êṽ.  
Lāung Īng-Cū gi sīng-puáng. Cié-sĩ-  
diông gậng diông-lộ mêu-hâi Iá-Sũ. \*Mt.  
25 : 1—26 : 5.

Dậ 64 kuó, duâi é lāung sié-nộh?

Iá-Sũ êṽ-bê siáh Ự-uốk-cáik. Ciō gōng cộ  
táu gi dióh cộ sái chói. Ciō sạ muông-  
sēng kă. Kuóng ĩ kiēng-hữ sộng tiāng.



Êu-ngiông cê-gă buóh kéuk sióh ciáh  
muông-sêng mậ kó. Siék-lík uāng-chuāng  
gi lā. Sêng gōng muông-sêng dủ độ-câu.  
Êu-ngiông Bī-dáik buóh sǎng-huòi ng  
nêng Iá-Sủ. \*Mt. 26 : 17—35. Mk. 14 :  
42—31. Lg. 22 : 24—34. \*Ih. 13 : 1—  
38.

Dậ 65 kuó, duái é lāung sié-nộh?

Ciō buóh gâeng muông-sêng liè-biěk ǎng-ói  
ĩ. Gōng cê-gă sê diô, cing-lī, sêng-mêng,  
bô gōng cê-gă dióh Hô. Táuk Ciō miàng  
sũ giú gi dék-dék ậ siàng. Iá-Sủ éng-hũ  
sêu Sêng-Sing. Sêu muông-sêng bing-  
ǎng. \*Ih. 14 : 1—31.

Dậ 66 kuó, duái é lāung sié-nộh?

Ciō gōng, ĩ sê cing gi buò-dộ-chéu, gōng  
muông-sêng dióh gâeng ĩ liêng-sũk, muông-  
sêng kéuk sié-gǎng nệng hieng, Iá-Sủ ǎng-  
ói ĩ. Sêng-Sing tá Iá-Sủ cộ céng-giéng.  
Sêu-dù iâ cộ céng-giéng. \*Ih. 15 : 1—27.

Dậ 67 kuó, duái é lāung sié-nộh?



Buóh gáung Séng-Sing ăng-ói ing-dô ĩ. Kěk  
cê-găng buóh siông tiêng gì dài ăng-ói ĩ.  
Muông-sêng táuk Ciō miáng giú Tiêng-  
Hô dék-dék sêu ĩ. Muông-sêng cái sié  
sêu nâng nâ iú Iá-Sũ dáik bing-ăng.

\*Ih. 16: 1—33.

Dậ 68 kuó, duai é lăung sié-nóh?

Ciō giú Hô ing-iêu ĩ. Tá sêu-dù liêng  
céung muông-sêng gi-dô. Giú Hô bô-hô  
muông-sêng. Săi muông-sêng si-siông  
dùng-sing hăk é. Săi muông-sêng ing  
cing-lī siang séng. Săi huang séng gi  
neng gâeng Géu-Ciō diôh tiêng cả dáik  
ing-iêu. \*Ih. 17: 1—26.

Dậ 69 kuó, duai é lăung sié-nóh?

Iá-Sũ kô Káik-să-mă-nă huông duai kũ kông-  
giú. Ciō giêng mậ, kéuk bing gâeng chă-  
iăh niăh kô. Iú-dai cing-chói Iá-Sũ. Chă-  
iăh buăk lôh dê. <sup>34</sup> Bī-dáik căk Mă-lěk-gũ  
ngê. \*Mt. 26: 30—56. Mk. 14: 26—52.  
Lg. 22: 39—53. Ih. 18: 1—11.

Dậ 70 kuó, duai é lăung sié-nóh?



Tuã Ciō gáu Ā-nā liêng Găi-ā-huák ngá-muông. Bī-dáik sǎng-huôi ng nêng Ciō. Lõh cié-sǐ-diông mêng-sêng sêu sīng. \*Mt. 26 : 57—75. Mk. 14 : 53—72. Lg. 22 : 54—71. Ih. 18 : 12—27.

Dậ 71 kuó, duài é lăung sié-nộh?

Ciō gáu gǔng-huôi kẹuk ĩ diâng cội hié-lăeng. Cié-sǐ-diông gá Ciō gáu Bī-lăk-dộ. Mậ Iả-Sủ Iủ-dâi cê-gă dáiu sī. Cié-sǐ-diông gó Ciō lõh Bī-lăk-dộ. Ciō ng éng Bī-lăk-dộ. Bī-lăk-dộ sáeng Ciō gáu Hỉ-lũk. Bī-lăk-dộ bóng Bả-lăk-bả, diâng Ciō sī cội. Bī-lăk-dộ gi hủ-ing kuóng ĩ mộh hâi Iả-Sủ. Bĩng dĩng hié-lăeng Ciō. Bī-lăk-dộ cái sīng ọi bóng Iả-Sủ. Iủ-tái nệng ng kīng. Gấu bĩng dẻng sẻk-cê-gá. \*Mt. 27 : 1—31. Mk. 15:1—20. \*Lg. 23: 1—25. Ih. 18 : 28—19 : 16.

Dậ 72 kuó, duài é lăung sié-nộh?

Ciō mậ sẻk-cê-gá, cữ-niông-nệng gǔng âu-dâu tiẻ-mả. Ciō dẻng diỏh sẻk-cê-gá. Bĩng niẻng kầu buỏng ĩ-siông. Cié-sǐ,



tẹk-cũ-nẹng liềng báh-sáng má Ciō, cả  
 déng gi chẻk giủ Ĩ. Ciō gi nòng-nạ kiề  
 lậ káng. Tiềng áng, Ciō sī. Dằng gi  
 diông-mằng liẻk kủi. Dê dằng, muó  
 kủi, siỏh liẻk gáuk-nẹng giảng. Bằng  
 táek Ciō hiẻk. Mt. 27: 31—56. \*Mk.  
 15: 20—41. \*Lg. 23: 26—49. \*Ih. 19:  
 16—37.

Dậ 73 kuó, duài é lằung siề-nộh?

Ā-lẻ-mạ-tái nẹng Iók-sáik li Bì-lẻk-dộ giủ  
 Iả-Sủ gi sỉng-sỉ, liềng muái-cáung lộh ĩ  
 sỉng gi muó. Nạ-gỏ-dì-mữ độ hiỏng-lằiu  
 iók-liỏk siỏh-báh gặng dù Iả-Sủ sỉng-sỉ.  
 Cũ-niỏng-nẹng káng ciạ muái-cáung gi  
 dằi, hằiu diông chió bê-bằng hiỏng-lằiu  
 gằng hiỏng-iủ. Dỏng ảng-sẻk-nỉk bằng  
 gỏi-mềng ảng-hiỏk. Hủng muó siẻk bằng  
 káng-siủ. \*Mt. 27: 57—60. Mk. 15:  
 42—47. \*Lg. 23: 50—56. \*Ih. 19: 38—  
 42.

Dậ 74 kuó, duài é lằung siề-nộh?

Iả-Sủ kẻuk nẹng niảh kộ sằu sỉng, liềng  
 muái-cáung gi dằi.



Lộh Káik-să-mā-nà huông.	Mt. 26 : 30--46.
Kéuk lú-dài mậ kọ.	„ „ 47—56.
Lộh Găi-ā-huák méng-sèng.	„ „ 57—68.
Bī-dáik ng nêng Iá-Sũ.	„ „ 69—75.
Lộh Bī-lăk-dọ méng-sèng.	„ 27 : 1—23.
Lộh Hī-lũk méng-sèng.	Lg. 23 : 5—15.
Kéuk bing-dĩng hié-lâeng.	Mt. 27 : 24—31.
Déng lộh sêk-cê-gá.	„ „ 33—54.
Muái-cáung.	„ „ 57—66.

Dậ 75 kuó, duái é lâung sié-nộh?

Iá-Sũ lộh sêk-cê-gá gōng chék guó gi uâ.

1 Lg. 23 : 34—Hô ā, ĩ gáuk-nệng mậ hiêu-dék ĩ sũ cọ gi dái, giủ Nũ siá ĩ.

2 Lg. 23 : 43—Gĩng-dáng nũ dék-dék gâeng Nguāi cả diõh lỏk huông lậ.

3 Ih. 19 : 26, 27—Nòng-nậ, cī ciáh sê nũ gi giăng.

4 Mt. 27 : 46, Mk. 15 : 34—Nguāi gi Siông-Dá, Nguāi gi Siông-Dá, Nũ ciõng-gi liê Nguāi.

5 Ih. 19 : 28—Nguāi chói kák.

6 „ „ 30—Uông lău.



7 Lg. 23: 46—Hô ā, Nguāi ciông Nguāi  
gi ling-hùng hó-táuk Nū.

Dậ 76 kuó, duāi é lāung sié-nộh?

Iá-Sủ bô-uăk hiêng kéuk nệng káng. Mt.

28. Mk. 16. Lg. 24. Ih. 20.

(Buông kuó sạ-nê tẹk sǎng-huoi, ng sǎi  
ông dák.)

Dậ 77 kuó, duāi é lāung sié-nộh?

<sup>35</sup> Ciō diõh Tí-bé-lī-ā hǎi hiêng kéuk chék-  
ciáh sẹu-dù káng.

Muong Sǎ-muong sǎng huoi gōng nū  
tiáng Nguāi mỗ? \*Ih. 21: 1—24.

Dậ 78 kuó, duāi é lāung sié-nộh?

Iá-Sủ bô-uăk hiêng kéuk ô sạ nệng káng.

1 Muăk-dâi-lăk gi Mā-lé-ā. \*Mk. 16: 9—11.

\*Ih. 20: 1—18.

2 Bẻk ciáh cũ-niòng-nệng. \*Mt. 28: 1—10.

\*Mk. 16: 1—8. \*Lg. 24: 1—11.

3 Bì-dáik. \*Lg. 24: 34.



- 4 Lâng ciáh séu-dù kó Ī-mā-ngū. \*Mk. 16 : 12. Lg. 24 : 13—35.
- 5 Sěk ciáh séu-dù. \*Lg. 24 : 36—48. \*Ih. 20 : 19—23.
- 6 Sěk-ék séu-dù. \*Mk. 16 : 14. \*Ih. 20 : 26—29.
- 7 Séu-dù lờh Ti-bé-lī-ā hāi biêng. \*Ih. 21 : 1—24.
- 8 Sěk-ék ciáh séu-dù lờh Gă-lé-lé săng. \*Mt. 28 : 16—20.
- 9 Ngô-báh siông hiăng-diê. \*1 G. 15 : 6.
- 10 Ngā-gáuk. \*1 G. 15 : 7.
- 11 Siông tiêng kó. \*Mk. 16 : 19. \*Lg. 24 : 50, 51.











